

PlanetaEris

[...] Y yo quise cambiar el mundo, y tal vez... Ese mundo me cambió [...]

Canción celestial de Balou. Yan Lianke.

Canción celestial de Balou. Yan Lianke.



Hace algún tiempo leí una entrevista a Lianke en la que se mostraba reticente a que le encasillaran en el género del realismo mágico. Y yo, que siempre he dicho que sus novelas pertenecen al mismo, me vi en una especie de inseguridad por dar tanto la lata con un autor, al que comencé a leer de manera fortuita, y que se encumbró con *La muerte del Sol*, una de las mejores lecturas que tuve el gusto de disfrutar en 2020, así que cuando encontré la publicación de esta pequeña historia me la traje con la intención de que fuera la primera lectura del año. Y lo fue.

Los que leemos con asiduidad a Lianke estamos familiarizados con las zonas rurales de los montes de Balou, en las que regularmente sitúa sus novelas y de las que nos ofrece, a través de cada una de sus tramas, una visión de la vida que sus habitantes tienen que llevar para salir adelante, donde está siempre presente la influencia del clima y sus estaciones en las rutinas de los habitantes.

En una de esas aldeas se encuentran You Sipo y You Shitou, un matrimonio con cuatro hijos con discapacidad mental y a los que el pueblo apoda como los cuatro idiotas. Todo comienza cuando, a pesar de que creían que el último de los cuatro, el único varón, se había salvado de la mala suerte que los perseguía, y convencidos de que por fin uno de sus hijos no estaría en la boca de todo el pueblo como el cuarto idiota, el matrimonio se dirige con el pequeño al médico. La esperanza se les desmorona en el momento en el que éste sentencia que no tiene solución y que tendrán que seguir adelante con lo que les ha tocado vivir.



<<El aroma de la tierra recién trabajada volaba a lomos del viento.>>

CANCIÓN CELESTIAL DE BALOU

You Shitou se vence, pero la incansable You Sipo dedica el resto de sus días a tratar de sacar adelante a todos sus hijos. A sus tres hijas arreglarles un matrimonio que les asegure un futuro y al pequeño tratar de enseñarle a valerse por sí mismo. Pero You Sipo está sola ya. No tiene a nadie más que al fantasma de su marido para ayudarla en su inagotable tarea de solventar su mayor preocupación: el porvenir de sus hijos.

Canción celestial de Balou es una lectura que nos muestra la capacidad de sacrificio de una madre abandonada no solo por su marido, si no por una sociedad que ha decidido mirar hacia otro lado ante la desgracia de verse sola para sacar adelante una familia tan complicada y con la que, sin embargo, tiene que lidiar ante la facilidad con la que todos opinan sobre ella y su manera de enfrentarse a la adversidad.

Quizá haya una cura para todos sus hijos y puedan alcanzar las metas que su madre pintó en sueños para ellos, pero su precio será tan alto que no será fácil de conseguir.

Una vez más Lianke consigue que la magia se vuelva realista, con una naturalidad difícil de explicar que nos hace reflexionar sobre la importancia de ser honesto con uno mismo, de no dejarse vencer y de la importancia del sacrificio personal, del compromiso, a favor de los que

más quieres. Qué bonito escribe, además, y qué disfrute de traducción la de Belén. Leed a Lianke.

<<Si la enfermedad de la locura se propaga, ¿tenéis claro cómo curarla?>>

CANCIÓN CELESTIAL DE BALOU

Eris Ita